

INFLUENCE OF ENGLISH ON MODERN LANGUAGES

31056 - INFLUENCE OF ENGLISH ON MODERN LANGUAGES (2024-25)

General

Code: 31056

Lecturer responsible:

MYKYTKA DURKACH, IRYNA

Credits ECTS:

6,00

Theoretical credits:

1,80

Practical credits:

0,60

Distance-base hours:

3,60

Departments involved

- **Dept:** ENGLISH STUDIES

Area: ENGLISH STUDIES

Theoretical credits: 1,8

Practical credits: 0,6

This Dept. is responsible for the course.

This Dept. is responsible for the final mark record.

Study programmes where this course is taught

- [DEGREE IN ENGLISH STUDIES](#)

Course type: OPTIONAL (Year: 4)

Competencies and objectives

Course context for academic year 2024-25

In today's world, where there is a striking hegemony of the English-speaking countries, notably the United States, in the most diverse areas (economic, technological, military, cultural, etc.), it is of great interest to observe and examine the growing influence of their language, turned into the lingua franca of international communications.

Course content (verified by ANECA in official undergraduate and Master's degrees) for academic year {0}

No data

Exclusive skill taught in this course

No data

Learning outcomes (Training objectives)

No data

Specific objectives stated by the academic staff for academic year 2024-25

A study of the impact of English on modern languages, especially European, and particularly Spanish, from the different levels of linguistic analysis.

To get to know and analyze the mutual cultural influences between the English and Spanish speaking countries and their linguistic manifestations by way of borrowings in the various levels (morphological, lexical, semantic, etc.).

To value and show a positive attitude towards the language contact, as a reflection of the interaction of peoples and cultures

To value the procedures of selection and compilation of information in lexicographic works.

To know, identify, describe and analyze the macrostructure and microstructure of lexicographic works.

To know, describe and distinguish the various types of lexicographic works.

Content and bibliography

Content for academic year 2024-25

1. English influence on the different linguistic levels of modern languages. Concept and typology of Anglicisms.
2. Functions of Anglicisms (referential, expressive and textual).
3. Variation in the usage of Anglicisms: phonological, morpho-syntactic, lexico-semantic, interdialectal, etc.
4. Direct lexical borrowings. Adapted and non-adapted loanwords, hybrid, and false Anglicisms.
5. Indirect lexical borrowings. Semantic Anglicisms and calques.
6. Lexicography of Anglicisms: dictionaries, glossaries, stylebooks.
7. Anglicisms in everyday language and in specialised fields.
8. The role of linguistic corpora in research into Anglicisms.
9. Interdialectal variation. Anglicisms in the Spanish of America. Spanglish.
10. Anglicisms in non-European languages.

Related links

No data

LIBRO de estilo de El País

Author(s): -

Issue: Madrid : El País, 2021;

ISBN: 978-84-0352265-7

Category: Complementario

Más que palabras

Author(s): Alvarez de Miranda, Pedro

Issue: Barcelona : Galaxia Gutenberg, 2016;

ISBN: 978-84-16252-75-6

Category: Básico

Diccionario comentado de términos financieros ingleses de uso frecuente en español

Author(s): Castelo Montero, Miguel

Issue: Coruña : Netbiblo, 2003;

ISBN: 978-84-9745-053-9

Category: Complementario

Building accounts of King Henry III

Author(s): Colvin, H. M.

Issue: Oxford : Clarendon Press, 1971;

ISBN: 978-0-19-920013-9

Category: Complementario

Diccionario etimológico del lunfardo

Author(s): Conde, Oscar

Issue: Madrid : Taurus, 2010;

ISBN: 978-987-04-0003-5

Category: Complementario

Una palabra ganada: notas lingüísticas

Author(s): Hernández, Humberto

Issue: Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, 2009;

ISBN: 978-84-8347-111-1

Category: Complementario

Anglicisms in Europe: linguistic diversity in a global context

Author(s): Fischer, Rosa

Issue: Newcastle : Cambridge Scholars, 2008;

ISBN: 978-1-84718-656-0

Category: Complementario

The anglicization of European lexis

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: Amsterdam : John Benjamins, 2012;

ISBN: 978-90-272-1195-8

Category: Básico

El discurso de la gramática. Estudios ofrecidos a Jose Manuel González Calvo

Author(s): Galán Rodríguez, Carmen (coord.) [et al.]

Issue: Cáceres : Universidad de Extremadura, 2015;

ISBN: 978-84-7723-975-8

Category: Complementario

La presencia del inglés en la publicidad televisiva española (2013-2015)

Author(s): García Morales, Goretti

Issue: Madrid : Síntesis, 2016;

ISBN: 978-84-9077-264-5

Category: Complementario

199 recetas infalibles para expresarse bien

Author(s): Gómez Font, Alberto

Issue: Barcelona : Larousse, 2015;

ISBN: 978-84-9974-182-6

Category: Complementario

English in Europe

Author(s): Görlach, Manfred

Issue: Oxford : Oxford University Press , 2002;

ISBN: 0-19-823714-6

Category: Básico

Anglo-Norman dictionary

Author(s): Gregory, Stewart

Issue: London : Maney Publishing for the Modern Humanities Research Association, 2005;

ISBN: 978-1-904350-39-2

Category: Complementario

Loanwords in the World's languages: a comparative handbook

Author(s): Haspelmath, Martin

Issue: Berlin : De Gruyter Mouton, 2009;

ISBN: 978-3-11-021843-5

Category: Complementario

Dictionary of medieval latin from British sources. V.13: Pro-Reg

Author(s): Howlett, D. R.

Issue: Oxford : Oxford University Press, 2012;

ISBN: 978-0-19-726467-6

Category: Complementario

Diccionario de palabras y frases extranjeras

Author(s): Hoyo, Arturo del

Issue: Madrid : Aguilar, 1995;

ISBN: 84-03-60259-6

Category: Básico

Spain in America: the origins of Hispanism in the United States

Author(s): Kagan, Richard L.

Issue: Urbana : University of Illinois Press, 2002;

ISBN: 978-0-252-02724-6

Category: Complementario

Language change and variation in Gibraltar

Author(s): Levey, David

Issue: Amsterdam : John Benjamins, 2008;

ISBN: 978-90-272-1862-9

Category: Complementario

El observatorio de la lengua

Author(s): Lorenzo, Emilio

Issue: Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECI), 2008;

ISBN: 978-84-8347-087-9

Category: Complementario

A dictionary of European anglicisms : a usage dictionary of anglicisms in selected European languages

Author(s): Gorlach, Manfred

Issue: Oxford : Oxford University Press., 2001;

ISBN: 0-19-823519-4

Category: Básico

Language contact

Author(s): Matras, Yaron

Issue: Cambridge : Cambridge University Press, 2009;

ISBN: 978-0-521-53221-1

Category: Complementario

Diccionario de anglicismos actuales: fotografía desde la Internet

Author(s): Morales, Amparo

Issue: Cataño : SM, 2009;

ISBN: 978-1-934801-81-9

Category: Complementario

Anglicismos léxicos en traducciones inglés-español (1750-1800)

Author(s): Páramo García, Félix

Issue: León : Universidad de León, 2003;

ISBN: 978-84-9773-081-5

Category: Complementario

Diccionario gay-lésbico: vocabulario general y argot de la homosexualidad

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: Madrid : Gredos, 2008;

ISBN: 978-84-2493-568-9

Category: Complementario

Pseudoanglicismos en español actual : revisión crítica y tratamiento

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: - : -, 2013;

ISBN: -

Category: Básico

Anglicismos en el mundo del deporte: variación lingüística y sociolingüística

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: - : -, 2012;

ISBN: -

Category: Básico

Functions of anglicisms in contemporary Spanish

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: - : -, 1996;

ISBN: -

Category: Básico

Diccionario del sexo y el erotismo

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: Madrid : Alianza, 2011;

ISBN: 978-84-206-5311-2

Category: Básico

Anglicisms in Spanish male homosexual terminology

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: - : -, 2008;

ISBN: -

Category: Complementario

Diccionario de la droga: vocabulario general y argot

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: Madrid : Arco Libros, 2014;

ISBN: 978-84-7635-888-7

Category: Básico

Panorama del anglicismo en español: presencia y uso en los medios

Author(s): Rodríguez Segura, Delia

Issue: Almería : Servicio de Publicaciones, Universidad de Almería, 1999;

ISBN: 978-84-8240-194-2

Category: Básico

Clasificación y análisis de préstamos del inglés en la prensa de España y México

Author(s): Sánchez, María F.

Issue: Lewiston, Nueva York : Mellen University Press, 1995;

ISBN: 978-0-7734-9125-0

Category: Básico

El anglicismo léxico en la publicidad

Author(s): Valozic, Luiza

Issue: Alicante : Publicacions de la Universitat d'Alacant , 2015;

ISBN: 978-84-9717-371-1

Category: Complementario

De igualdad y diferencias: diez estudios de género

Author(s): Vigar Tauste, Ana Ma

Issue: Madrid : Huerga y Fierro, 2009;

ISBN: 978-84-8374-750-6

Category: Complementario

**Un modelo integral del hablar: niveles, unidades y categorías:
hacia la lingüística del hablar**

Author(s): Vucheva, Eugenia

Issue: Valencia : Tirant Humanidades, 2016;

ISBN: 978-84-16349-37-1

Category: Complementario

De hipster a hacker

Author(s): Wilkinson, John William

Issue: Barcelona : Difusión, 2015;

ISBN: 978-84-16347-49-0

Category: Complementario

El anglicismo en el habla costarricense

Author(s): Zuniga Trista, Virginia

Issue: San José : Universidad de Costa Rica, 1976;

ISBN: No disponible

Category: Complementario

Gran diccionario de anglicismos

Author(s): Rodríguez González, Félix

Issue: Madrid : Arco Libros, 2017;

ISBN: 978-84-7635-955-6

Category: Básico

Assessment

Assessment procedures and criteria 2024-25

- Students must obtain a minimum of a 5 out of 10 to pass the subject as a result of calculating the average between the marks obtained in the continuous assessment and the final exam. In both cases (continuous assessment and the final exam), a 4 is the minimum mark required to calculate the average.
- Partial marks (either continuous assessment or final exam) will be saved for the resit in July (C4), but not for the resit in December (C1).
- Plagiarism detection will be a strong impediment to pass the subject.
- All assignments/tests will be in English, using an academic register and showing a linguistic competence equivalent to C1. Basic linguistic mistakes, poor composition, or lack of conceptual coherence will be a cause for failing an exam.
- Students who are unable to attend class regularly for any of the reasons set out in the University of Alicante's Curricular Adaptation Regulations must request a curricular adaptation and sign a learning agreement. This agreement will establish an alternative assessment procedure.

Description	Criteria	Type	Weighting system
Class activities	Practical exercises about class contents (e.g., oral presentations, lexicological analyses, group projects, etc.).	ACTIVITIES OF EVALUATION DURING THE SEMESTER	50
Theoretical-practical	The exam questions will aim to check whether the fundamental concepts have been grasped and whether the student is able to apply them to real-life material.	FINAL TEST	50

Official exam dates for academic year 2024-25

Exam session	Date	Time	Group - Classroom(s) allocated	Comments
(C3) Periodo ordinario para asignaturas de segundo semestre y anuales	13/06/2025			
(C4) Pruebas extraordinarias para asignaturas de grado y máster	07/07/2025			

Academic staff



MYKYTKA DURKACH, IRYNA

Lecturer responsible

THEORY CLASS: Groups: 1

THEORETICAL/PRACTICAL SEMINAR / WORKSHOP: Groups: 1SEM



ESPINOSA ZARAGOZA, ISABEL

THEORY CLASS: Groups: 1

Groups

THEORY CLASS



Group	Semester	Morning or afternoon session	Language	No. of enrolled students
Gr. 1 (THEORY CLASS) : 1	2S	Morning	English	26

THEORETICAL/PRACTICAL SEMINAR / WORKSHOP

Group	Semester	Morning or afternoon session	Language	No. of enrolled students
Gr. 1SEM (THEORETICAL/PRACTICAL SEMINAR / WORKSHOP) : 1	2S	Morning	English	26

Timetables

THEORY CLASS

Group	Start date	End date	Day	Start time	End time	Lecture room
1	27/01/2025	23/05/2025	LUN	12:00	14:00	GE/0-02P 
1	27/01/2025	23/05/2025	JUE	13:00	14:00	GE/0-02P 

THEORETICAL/PRACTICAL SEMINAR / WORKSHOP

Group	Start date	End date	Day	Start time	End time	Lecture room
1SEM	27/01/2025	23/05/2025	JUE	12:00	13:00	GE/0-02P 